



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Reconst Quai Carleton-Sur-Mer	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3731-180084/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.721198	<b>Date</b> 2018-12-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-17525	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-8-41171 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-12-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2882 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**AMENDMENT 010**  
**RECONSTRUCTION OF WHARF CARLETON-SUR-MER**

The purpose of Amendment 010 is to provide answers to the questions asked.

Please apply the following changes to the Invitation to tender (ITT):

- 1) Modify answer to question 69
- 2) Questions and Answers 89 to 98.

---

**1) Modify question and Answer 69:**

69 (FR)	Qui met en place les bases de béton des lampadaires, les puits de tirage et la grue ?	Idem question 68
69 (EN)	Who installs concrete bases for light posts, pulling box and crane?	Refer to question 68

---

**2) Questions and Answers:**

Numéro/ Number	Question	Réponse/Answer
89 (FR)	Considérant que le fond marin est variable, serait-ce possible de mettre l'article au bordereau 27.1 et l'article 27.2 à la tonne métrique mise en place? Sinon, il sera dur d'évaluer les quantités réelles payables lors de l'exécution?	Non. Le relevé du fond marin en chantier ne nous apparait pas problématique.
89 (EN)	We see that marine bottom is variable, is it possible to pay for item 27.1 and 27.2 by the ton. Otherwise, it could be difficult to determine actual volume on site.	No. Surveying of marine bottom onsite does not appear difficult to manage.
90 (FR)	Section 09 91 99 Peintures : 3.3.2.3.2 On indique que les surfaces à peindre doivent être décapées au jet abrasif. Est-ce que cette préparation de surface des faces B et C est incluse dans le poste 24?	Oui, puisque la palplanche est neuve.
90 (EN)	In section 09 91 99 Paint: 3.3.2.3.2, it is shown that surfaces to paint must be prepared by sandblast. Is preparation for item B and C included in item 24?	Yes, because it's new sheet pile.
91 (FR)	Considérant le matériel 0-20 mm requis sous la dalle de béton (11.1), serait-ce possible de mettre un article à la tonne métrique?	Non, les quantités peuvent être déterminées sans problème.
91 (EN)	Regarding 0-20mm foundation for required for concrete slab (11.1), is it possible to pay by the ton?	No, quantities can be determined fairly easily.

92 (FR)	Considérant le poste 16.1, serait-ce possible de confirmer les quantités exactes des constituants principaux requis (Anode, anode de référence, coupons de corrosion...)?	Se baser sur les quantités indiquées au plan.
92 (EN)	Regarding item 16.1, is it possible to confirm with exact quantity of components (Anodes, reference anodes, corrosion coupons)	Consider quantities shown on plan.
93 (FR)	Considérant le poste 17.10, considérant que celui-ci devra être ajusté au chantier selon les conditions rencontrés, serait-ce possible de le mettre à prix unitaires?	Nous pensons que les quantités peuvent être déterminées basées sur les informations disponibles.
93 (EN)	For item 17.10, because it will be adjusted on site, depending on actual quantity. Can it be paid by unit quantities?	We think that quantities can be determined with available informations.
94 (FR)	Dans le plan de la « Nouvelle culée », page 31/36, il n'y a aucune indication concernant la dimension des planches de platelage à utiliser, quelle serait cette dimension ?	Épaisseur 75 mm
94 (EN)	For new abutment on drawing 31/36, wooden decking thickness is not shown	Thickness 75mm
95 (FR)	Dans l'article 2.2 de la section 06 10 00; il est écrit que : « Toutes les pièces (de fonds, longrines et traversines) seront assujetties à chaque poteau vertical qu'elles croiseront au moyen d'un boulon mécanique de 25 mm de diamètre ». Cependant, dans le plan de la « Nouvelle culée », page 31/36, il est indiqué d'utiliser des boulons « B.M. M20 TYPE » lesquels doit réellement être utilisé ?	Considérer l'information au plan.
96 (EN)	In article 2.2 of section 06 10 00, it is stated that: « all timbers (bottom, longitudinal members, and cross ties) are joined by 25 mm diameter bolts». On plans, it is indicated 20mm typical». What dimension applies?	Consider informations on plan
97 (FR)	Toujours à la page 31/36, il n'y a aucune indication concernant le fixement des murs en retour de la culée, ces 24 pièces de 254x254x1524mm à l'arrière de la culée. De quelle manière voulez-vous que ces pièces soient fixées ?	A fixer vis-à-vis le poteau avec boulon à tous les rangs.
97 (EN)	On drawing 31/36, attachment for retaining wall built from 24 – 254 X 254 X1524 timbers is not shown. How will it be connected?	Attach to posts with bolts on all rows.
98 (FR)	Il ne semble y avoir aucune indication sur l'espacement et la dimension des pièces d'espacement entre le garde-roue et le platelage; pouvez-vous nous éclairer ?	Voir la question 55
98 (EN)	C / distance and size for spacer for wooden wheel guard is not indicated on plans.	Refer to question 55